



KORPORATION  
**TRIENGEN**

WASSERVERSORGUNG

**Korporationsversammlung  
Mittwoch, 16. April 2025 – 19.00 Uhr  
Saal Restaurant Rössli Triengen**



# Personalkorporation Triengen

**Anordnung Korporationsversammlung  
Mittwoch, 16. April 2025, 19.00 Uhr  
Saal Restaurant Rössli Triengen**

## Traktanden

- 1) Begrüssung
- 2) Rechnung 2024
  - a) Präsentation und Genehmigung der Laufenden Rechnung, der Investitionsrechnung und der Bestandesrechnung 2024
  - b) Beschlussfassung über die Verwendung des Ertragsüberschusses aus der Laufenden Rechnung
- 3) Kenntnisnahme des Finanzplanes 2026-2029
- 4) Voranschlag 2025
  - a) Präsentation und Genehmigung des Voranschlages der Laufenden Rechnung und der Investitionsrechnung 2025
  - b) Beschlussfassung über die für die Deckung des Finanzbedarfs notwendige Mittelaufnahme
- 5) Information und Beschlussfassung Sonderkredit Sanierung Wasserleitung und Brunnenleitung Birkenweg
- 6) Information und Beschlussfassung Sonderkredit Einbau UV Anlage und Ersatz Reservoir bei der Quellwasserfassung Wellnau
- 7) Verschiedenes

Stimmberechtigt sind Korporationsbürgerinnen und -bürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, nicht wegen dauernder Urteilsunfähigkeit unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden und bis spätestens am 10.4.2025 in Triengen ihren politischen Wohnsitz geregelt haben.

Die Unterlagen zu den Traktanden liegen während zweier Wochen vor der Korporationsversammlung auf der Gemeindekanzlei Triengen zur Einsichtnahme auf oder können auf der Webseite der Korporation Triengen ([www.korporation-triengen.ch](http://www.korporation-triengen.ch)) eingesehen werden.

Die Botschaft zur Korporationsgemeindeversammlung wird allen stimmberechtigten Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürgern zugestellt. Weitere Exemplare können bei der Korporationsschreiberin bezogen werden.

Der Korporationsrat freut sich, den Bürgerinnen und Bürgern vor der Versammlung ein Nachtessen offerieren zu dürfen.

Triengen, 15. März 2025

der Korporationsrat

## Herzliche Einladung!

Liebe Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürger

Der Korporationsrat Triengen lädt Sie auch dieses Jahr wieder ganz herzlich zur Korporationsversammlung ein. Bitte beachten Sie, dass die Versammlung bereits um 19.00 Uhr beginnt. Wir freuen uns, wenn wir möglichst viele Bürgerinnen und Bürger begrüßen dürfen. Besonders freuen wir uns jedes Mal über das Erscheinen junger Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürger! Vertretet die junge Generation zahlreich an der Versammlung!

## Bericht des Präsidenten

Wie gewohnt gebe ich an dieser Stelle einen kleinen Einblick in die Tätigkeiten des Korporationsrates während des letzten Jahres.

Ein Höhepunkt war sicher unsere traditionelle Wahlgemeinde. Bei angenehmem und trockenem Wetter traf sich Ende Mai eine beträchtliche Schar von Korporationsbürgerinnen und -bürgern auf unserem 'Hausberg' Gschweich, um die Ämter im Korporationsrat, der Rechnungskommission und dem Urnenbüro neu zu bestellen. Während der Andacht wurden die Ohren mit Alphornklängen verwöhnt, der Magen im Anschluss an die Wahlen mit einem feinen Essen aus der Küche des «Rössli-Teams». Bei gemütlichem Beisammensein und angeregten Gesprächen verbrachten die BürgerInnen einen gemütlichen Sonntagnachmittag, bevor sie dann wieder den Weg nach Hause unter die Füsse oder Räder nahmen. An dieser Stelle bedanke ich mich noch einmal ganz herzlich bei allen, die in irgend einer Weise etwas zum guten Gelingen dieses Anlasses beigetragen haben – ohne diese vielen fleissigen Hände und die Unterstützung wäre ein solcher Anlass nur schwer durchführbar!

Mitte Juli begann dann für einmal ein etwas turbulenterer Sommer... Bei einer seiner vielen routinemässigen Kontrollen stellte unser Brunnenmeister bei einer der Quellen in Wellnau eine Verunreinigung fest, die weitere Massnahmen erforderte. Alle betroffenen WasserbezügerInnen der Hochzone wurden sofort persönlich und mit einem für diesen Fall vorbereiteten Informationsschreiben über die zu treffenden Massnahmen informiert. Aufgrund der gemessenen Werte war vorübergehend aus Sicherheitsgründen das Abkochen des Wassers notwendig. Wir leerten das Reservoir, spülten die Leitungen und intensivierten die Probenentnahmen. Nach einer knappen Woche konnten wir Entwarnung und das Wasser wieder freigegeben.

Einen guten Monat später (!), nachdem das Wasser eigentlich schon längst wieder mit einwandfreier Qualität durch die Leitungen floss, schaffte es die Wasserversorgung Triengen dann sogar noch in den Blick und später in die LZ, da eine besorgte Wasserbezügerin es – Zitat – «satt hatte, diese Gülle aus ihrem Wasserhahn zu saufen». Ich kann Sie an dieser Stelle beruhigen: Wir von der Wasserversorgung tun alles dafür, den WasserbezügerInnen stets Trinkwasser von einwandfreier Qualität zu liefern; stellen wir Qualitätsmängel fest, handeln wir gemäss unserem Notfallkonzept und in Absprache mit den entsprechenden Behörden, um die Mängel baldmöglichst zu beheben. Dies hat auch im Juli sehr gut funktioniert.

Obwohl die ganze Situation alles andere als angenehm war, ergaben sich daraus auch positive Aspekte. Zum einen fand bereits im Herbst eine Zusammenkunft mit Vertretern des

Kantons statt, damit – endlich – bei der Ausscheidung der Schutzzonen «vorwärts» gemacht werden kann. Der Korporationsrat (zwischenzeitlich auch mit Unterstützung der Einwohnergemeinde) bemühten sich seit Jahren vergebens darum...

Andererseits konnten wir auch unser Notfallkonzept testen, welches unser Ressortleiter Wasser die letzten beiden Jahre auf den neuesten Stand gebracht hat.

Da das Quellwasser der Wellnauer Quellen direkt und ohne durch eine UV-Anlage desinfiziert zu werden ins Hochzonenreservoir fliesst, war sich der Rat schon vor diesem Ereignis bewusst, dass dies die Schwachstelle in unserer Wasserversorgung darstellt. Aus diesem Grund beschäftigt uns diese Situation schon länger. Die Verunreinigung im Juli hat nun die Arbeiten und Planungen noch beschleunigt und wir wollen an der diesjährigen Versammlung unsere Ideen vorstellen und wenn möglich durch die BürgerInnen einen Sonderkredit bewilligen lassen, damit wir diese «Schwachstelle» ausmerzen können. Detailliertere Informationen finden Sie unter Traktandum 6 und/oder erfahren Sie an der Versammlung.

Wie ich an der letzten Versammlung schon informiert habe, hat sich die Korporation Triengen im September am nationalen Tag der Korporation und Burgergemeinden beteiligt. Mit einem Brunnenrundgang durchs Dorf haben wir der Bevölkerung 12 Brunnen vorgestellt. Auf Tafeln bei den Brunnen oder bei einem Quiz auf dem Handy konnte viel Interessantes und auch Lustiges zu den Wasserspendern und über die Korporation erfahren werden. Bei Wurst, Brot und interessanten Gesprächen gab es im Anschluss beim Pfarreiheim einen regen Austausch und angeregte Gespräche mit den «Brunnenrundgängern».

Der Korporationsrat hat beschlossen, den Brunnenrundgang über die kommende Osterzeit noch einmal zu aktivieren. Weiteres erfahren Sie an der Versammlung oder lesen Sie im aktuellen «Trinfo»

Der Korporationsrat hat sich im vergangenen Jahr auch mit der Planung des Ersatzes der Wasserleitung im Birkenweg beschäftigt. Dieses Projekt ist an der kommenden Versammlung traktandiert. Genauere Informationen erfahren Sie unter Traktandum 5.

Das von den BürgerInnen schon bewilligte Projekt an der Murhubelstrasse (Wasserleitung und Ringschluss) wird dieses Jahr realisiert werden. Die Bauarbeiten an der Überbauung «Mühlegasse» haben bereits begonnen.

Wie Sie auch dieses Jahr dem Tätigkeitsbericht entnehmen können, ist für die Bewältigung der vielfältigen Aufgaben der Korporation viel Engagement und Herzblut nötig. Ohne die grosse Kompetenz und den Einsatz jedes einzelnen in seinem Fachbereich wäre dies nicht möglich. An dieser Stelle danke ich auch dieses Jahr meiner Ratskollegin, meinen Ratskollegen, unserem Brunnenmeister und der gesamten Korporationsverwaltung für die gute und kollegiale Zusammenarbeit ganz herzlich! Ich schätze diese Zusammenarbeit ausgesprochen und bin auch stolz, als Präsident der Korporation einer solch kompetenten und engagierten Truppe vorstehen zu dürfen!

Triengen, im März 2025

Stephan Kost, Präsident

## Traktanden 2 – 4

# Korporation Triengen – Jahresrechnung 2024

---

## Bemerkungen zu einzelnen Positionen der laufenden Rechnung 2024 und des Budgets 2025

### Laufende Rechnung 2024

#### 012.300 *Besoldungen Korporationsrat*

Obwohl aufgrund der Anpassung des Besoldungsreglements diese Position etwas höher budgetiert wurde, war 2024 vor allem der zeitliche Aufwand des Korporationsrates aus diversen Gründen höher (u.a. Tag der Korporationen vom 14.9.2024).

#### 020.436 *Rückerstattungen Korporationsverwaltung*

Der Verwaltung werden einzelne Aufwendungen aus der Wasserversorgung belastet. Im Gegenzug wird ein kleinerer Anteil der Inkassoprovision der Gemeinde Triengen für das Inkasso der Abwassergebühren als Rückerstattung gutgeschrieben. Die Inkassoprovision wurde ab dem Jahr 2024 erhöht.

#### 705.300 / 705.301 *Besoldungen Betrieb*

2024 war der zeitliche Aufwand sowohl des Brunnenmeisters als auch einzelner Korporationsräte, vor allem aufgrund der Wasserverunreinigung in der Hochzone und der daraus entstandenen Abklärungen und Massnahmen, markant höher.

#### 705.312.04 *Kauf Wasser*

Aufgrund der vielen Niederschläge im vergangenen Jahr fielen die Kosten für die Entgeltung von fremdem Quellwasser (Kulmerau, Trisa-Quelle in Wellnau) höher aus, da die Quellen mehr Wasser lieferten.

#### 705.315.01 *DL Dritter (übriger Unterhalt) Pumpwerke*

Der budgetierte Betrag wurde nicht ausgeschöpft, da wesentlich geringere Anpassungen an die Versorgungssicherheit notwendig waren.

#### 705.318.03 *Dienstleistungen und Honorare Dritter*

Unter anderem haben Abklärungen für bevorstehende Wasserleitungsprojekte und die Installation (Schulung) der Funkzähler-Ablesungen diesen Mehraufwand verursacht.

#### 705.318.05 *Wasseranalysen*

Durch die Wasserverunreinigung in der Hochzone im Sommer 2024 haben wir viel engmaschiger (auch von Behörden angeordnet) Wasserproben entnommen als ursprünglich vorgesehen.

#### 705.384 *Einlage in Spezialfonds*

Die Spezialfinanzierung Wasser hat 2024 erneut einen Überschuss von CHF 60'086.84 erwirtschaftet, welcher der Spezialfinanzierung Wasserversorgung zugewiesen wird.

#### 705.436 *Rückerstattungen*

Neben diversen Weiterverrechnungen von Dienstleistungen an Dritte konnte insbesondere die Inkassoprovision der Gemeinde Triengen für das Inkasso der Abwassergebühren erhöht werden.

#### 810 *Forstwirtschaft*

Die Forstwirtschaft hat 2024 im Vergleich zum Budget ein wesentlich besseres Ergebnis erwirtschaftet.

#### 940.421 *Guthaben Zinsen*

Festgeldanlagen von kurzfristig nicht benötigten flüssigen Mittel haben diesen positiven Ertrag erzielt.

**941** *Liegenschaften*

Der Erfolg der drei Stockwerkeigentumswohnungen im Fischerhof 6 war 2024 vor allem aufgrund tieferer Kosten merklich höher als budgetiert.

**999.389** *Abschluss – Ertragsüberschuss*

Das Geschäftsjahr 2024 schliesst mit einem Gewinn von CHF 57'247.34 (Budget: CHF 33'000.-). Der Korporationsrat beantragt an die Korporationsversammlung, diesen Gewinn dem Eigenkapital zuzuweisen.

**Budget 2025 – Laufende Rechnung****705.301** *Besoldungen Betrieb*

Die Aufstockung des Arbeitspensums des Brunnenmeisters wird geprüft und bei Möglichkeit umgesetzt.

**705.318.03** *Dienstleistungen und Honorare Dritter*

Die behördliche Ausscheidung der Grundwasserschutzzonen im Gebiet Schäracher sollen 2025 definitiv umgesetzt werden. Gleichzeitig stehen Abklärungen für die Ausscheidung der Quellschutzzonen (Wellnau) bevor.

**705.384** *Einlage in Spezialfonds*

Für 2025 wird von einer ausgeglichenen Spezialfinanzierung Wasser ausgegangen. Sollte trotzdem ein Aufwandüberschuss entstehen, ist der Fonds (Kto. 2280.02, Passiven) zur Deckung gut geöffnet.

**999.389** *Abschluss – Ertragsüberschuss*

Der Voranschlag 2025 geht von einem Gewinn von CHF 36'200.00 aus.

**Investitionsrechnung 2024 / Budget 2025****705.501.12** *Wasserleitung Erschliessung Steinbären*

Die Bauarbeiten konnten 2024 zwar weitestgehend abgeschlossen werden. Allerdings fehlen noch die definitiven Abrechnungen und die Beiträge der Gebäudeversicherung.

**705.501.16** *Wasserleitung Murhubelstrasse*

Es ist davon auszugehen, dass die Bauarbeiten 2025 beginnen werden.

**705.501.17** *Wasserleitung ARA Surental*

Die Bauarbeiten konnten 2024 soweit abgeschlossen werden. Die definitiven Abrechnungen sind noch pendent.

**705.501.19** *Wasserleitung Birkenweg*

Mit der Sanierung des Birkenwegs werden die Wasserleitung und die Brunnenleitung saniert. Das Projekt wird der Korporationsversammlung als Sonderkredit vorgelegt.

**705.501.20** *Sanierung Wasserfassung Wellnau*

Die Wasserfassung und das Reservoir Wellnau sollen im Rahmen der Qualitätsverbesserung saniert werden. Neben der Sanierung der Behälter sollen auch ein Trübungsmesser und eine UV-Anlage installiert, sowie die Anbindung an die gesamte Steuerung der Wasserversorgung vorgenommen werden. Das Projekt wird der Korporationsversammlung als Sonderkredit vorgelegt.

**705.610** *Wasseranschlussgebühren*

Durch die rege Bautätigkeit sind Wasseranschlussgebühren 2024 höher ausgefallen als budgetiert.

Korporationsgemeinde Triengen  
**Rechnungsauszug HRM - Bestandesrechnung**

Konto	Bestandesrechnung Bilanzgliederung	Bestand per 01.01.2024	Veränderungen		Bestand per 31.12.2024
			Zuwachs	Abgang	
<b>1</b>	<b>AKTIVEN</b>	<b>3'830'776.79</b>	<b>3'045'411.44</b>	<b>2'938'086.97</b>	<b>3'938'101.26</b>
<b>10</b>	<b>Finanzvermögen</b>	<b>1'739'707.58</b>	<b>3'024'959.19</b>	<b>2'487'225.52</b>	<b>2'277'441.25</b>
<b>100</b>	<b>Flüssige Mittel</b>	<b>1'250'438.84</b>	<b>1'776'294.75</b>	<b>1'223'380.45</b>	<b>1'803'353.14</b>
<b>1002</b>	<b>Bank</b>	<b>1'250'438.84</b>	<b>1'776'294.75</b>	<b>1'223'380.45</b>	<b>1'803'353.14</b>
1002.01	Valiant Bank 3.307.341.04	339'868.25	1'311'346.62	1'200'129.45	451'085.42
1002.02	Raiffeisenbank 74565.82	910'570.59	464'948.13	23'251.00	1'352'267.72
<b>101</b>	<b>Guthaben</b>	<b>60'317.74</b>	<b>1'248'664.44</b>	<b>1'263'845.07</b>	<b>45'137.11</b>
<b>1011</b>	<b>Kontokorrente (nicht Banken)</b>	<b>30'852.05</b>	<b>1'122.90</b>		<b>31'974.95</b>
1011.01	Eigentümerkonto. STWE Fischerhof 6	30'852.05	1'122.90		31'974.95
<b>1013</b>	<b>Rückerstattungen von Gemeinwesen</b>	<b>528.50</b>	<b>811'724.85</b>	<b>811'954.95</b>	<b>298.40</b>
1013.01	Debitor Inkasso Gemeinde Triengen	528.50	811'724.85	811'954.95	298.40
<b>1015</b>	<b>Andere Debitoren</b>	<b>5'415.04</b>	<b>419'907.04</b>	<b>417'504.17</b>	<b>7'817.91</b>
1015.01	Verrechnungssteuer-Guthaben	5'007.59	7'648.21	5'007.59	7'648.21
1015.09	Übrige Debitoren	407.45	412'258.83	412'496.58	169.70
<b>1019</b>	<b>Übrige Guthaben</b>	<b>23'522.15</b>	<b>15'909.65</b>	<b>34'385.95</b>	<b>5'045.85</b>
1019.01	Debitor MWST Laufende Rechnung	2'208.10	14'199.80	11'929.05	4'478.85
1019.51	Debitor MWST Investitionsrechnung	21'314.05	1'709.85	22'456.90	567.00
<b>102</b>	<b>Anlagen</b>	<b>428'951.00</b>			<b>428'951.00</b>
<b>1021</b>	<b>Aktien und Anteilsscheine</b>	<b>68'201.00</b>			<b>68'201.00</b>
1021.01	Aktien STB	1.00			1.00
1021.02	AS Raiffeisen	200.00			200.00
1021.03	AS FBT Triengen	8'000.00			8'000.00
1021.04	AS WBG Triengen	60'000.00			60'000.00
<b>1023</b>	<b>Liegenschaften</b>	<b>360'750.00</b>			<b>360'750.00</b>
1023.01	STWE Fischerhof	360'750.00			360'750.00
<b>11</b>	<b>Verwaltungsvermögen</b>	<b>2'091'069.21</b>	<b>20'452.25</b>	<b>450'861.45</b>	<b>1'660'660.01</b>
<b>114</b>	<b>Sachgüter</b>	<b>2'091'069.21</b>	<b>20'452.25</b>	<b>450'861.45</b>	<b>1'660'660.01</b>
<b>1140</b>	<b>Sachgüter</b>	<b>407'229.60</b>			<b>407'229.60</b>
1140.01	Waldungen	39'550.60			39'550.60
1140.02	Land und Weiden	367'679.00			367'679.00
<b>1141</b>	<b>Tiefbauten</b>	<b>1'616'708.21</b>	<b>20'452.25</b>	<b>440'569.45</b>	<b>1'196'591.01</b>
1141.01	Wasserversorgung	1'616'708.21	20'452.25	440'569.45	1'196'591.01
<b>1143</b>	<b>Hochbauten</b>	<b>67'131.40</b>		<b>10'292.00</b>	<b>56'839.40</b>
1143.01	Wasserreservoir / Pumpwerke	67'131.40		10'292.00	56'839.40
	<b>Total Aktiven</b>	<b>3'830'776.79</b>	<b>3'045'411.44</b>	<b>2'938'086.97</b>	<b>3'938'101.26</b>
	<b>Total Passiven</b>				

Korporationsgemeinde Triengen  
**Rechnungsauszug HRM - Bestandesrechnung**

Konto	Bestandesrechnung Bilanzgliederung	Bestand per 01.01.2024	Veränderungen		Bestand per 31.12.2024
			Zuwachs	Abgang	
2	<b>PASSIVEN</b>	3'830'776.79	552'558.18	445'233.71	3'938'101.26
20	Fremdkapital	30'509.91	51'342.55	61'352.26	20'500.20
200	Laufende Verpflichtungen	5'921.65	38'454.35	36'764.00	7'612.00
2000	Kreditoren	636.40	10'765.25	8'463.50	2'938.15
2000	Kreditoren	636.40	10'765.25	8'463.50	2'938.15
2009	Übrige laufende Verpflichtungen	5'285.25	27'689.10	28'300.50	4'673.85
2009	Übrige Verpflichtungen	0.00	4'247.85		4'247.85
2009.01	Kreditor MWST 2.6%	1'428.05	20'085.30	21'425.75	87.60
2009.02	Kreditor MWST 8.1%	3'857.20	3'355.95	6'874.75	338.40
205	Transitorische Passiven	24'588.26	12'888.20	24'588.26	12'888.20
2050	Transitorische Passiven	24'588.26	12'888.20	24'588.26	12'888.20
2050	Transitorische Passiven	24'588.26	12'888.20	24'588.26	12'888.20
22	Spezialfinanzierungen	2'249'577.44	443'968.29	383'881.45	2'309'664.28
228	Verpflichtungen	2'249'577.44	443'968.29	383'881.45	2'309'664.28
2280	Verpflichtungen an Spezialfinanzierungen	2'192'077.44	443'968.29	383'881.45	2'252'164.28
2280.02	Spezialfinanzierung Wasserversorgung	2'192'077.44	443'968.29	383'881.45	2'252'164.28
2282	Spezialfonds	57'500.00			57'500.00
2282.02	Spezialfonds Forstreserve	47'500.00			47'500.00
2282.03	Spezialfonds Zinsbeihilfe AW und AWH	10'000.00			10'000.00
23	Kapital	1'550'689.44	57'247.34		1'607'936.78
239	Kapital	1'550'689.44	57'247.34		1'607'936.78
2390	Eigenkapital	1'550'689.44	57'247.34		1'607'936.78
2390	Eigenkapital	1'550'689.44	57'247.34		1'607'936.78
	<b>Total Aktiven</b>				
	<b>Total Passiven</b>	3'830'776.79	552'558.18	445'233.71	3'938'101.26

Korporationsgemeinde Triengen  
**Rechnungsauszug HRM – Laufende Rechnung**

Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2024		Budget 2024		Budget 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>0</b>	<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>40'981.45</b>	<b>27'433.20</b>	<b>42'500.00</b>	<b>28'000.00</b>	<b>35'600.00</b>	<b>27'500.00</b>
<b>01</b>	<b>Legislative und Exekutive</b>	<b>29'331.95</b>	<b>600.00</b>	<b>27'800.00</b>		<b>22'500.00</b>	
<b>011</b>	<b>Korporationsversammlung</b>	<b>10'282.55</b>	<b>600.00</b>	<b>11'000.00</b>		<b>4'000.00</b>	
011.366	Korporationsbürger	10'282.55		11'000.00		4'000.00	
011.436	Rückerstattungen		600.00				
<b>012</b>	<b>Korporationsrat</b>	<b>19'049.40</b>		<b>16'800.00</b>		<b>18'500.00</b>	
012.300	Besoldungen	16'866.25		15'000.00		16'500.00	
012.395	Verrechnete Soziallasten	2'183.15		1'800.00		2'000.00	
<b>02</b>	<b>Allgemeine Verwaltung</b>	<b>11'649.50</b>	<b>26'833.20</b>	<b>14'700.00</b>	<b>28'000.00</b>	<b>13'100.00</b>	<b>27'500.00</b>
<b>020</b>	<b>Korporationsverwaltung</b>	<b>11'649.50</b>	<b>26'833.20</b>	<b>14'700.00</b>	<b>28'000.00</b>	<b>13'100.00</b>	<b>27'500.00</b>
020.310	Büromaterialien, Drucksachen	50.20		500.00		500.00	
020.311	Anschaffung Mobilien/Geräte			500.00		500.00	
020.315	DL Dritter (übriger Unterhalt)	1'873.45		2'500.00		2'500.00	
020.317	Spesenentschädigungen	3'541.05		4'000.00		4'000.00	
020.318.01	Versicherungsprämien	1'385.10		1'600.00		1'600.00	
020.318.02	Porti, Telefon			600.00		500.00	
020.319	Übriger Sachaufwand	4'799.70		5'000.00		3'500.00	
020.436	Rückerstattungen		4'854.80		2'700.00		4'500.00
020.490	Verrechneter Sachaufwand		21'978.40		25'300.00		23'000.00
<b>3</b>	<b>KULTUR UND FREIZEIT</b>	<b>3'100.00</b>		<b>3'200.00</b>		<b>3'200.00</b>	
<b>30</b>	<b>Kulturförderung</b>	<b>2'500.00</b>		<b>2'500.00</b>		<b>2'500.00</b>	
<b>300</b>	<b>Kulturförderung</b>	<b>2'500.00</b>		<b>2'500.00</b>		<b>2'500.00</b>	
300.365	Vereinsbeiträge	2'500.00		2'500.00		2'500.00	
<b>34</b>	<b>Sport</b>	<b>600.00</b>		<b>700.00</b>		<b>700.00</b>	
<b>340</b>	<b>Sport</b>	<b>600.00</b>		<b>700.00</b>		<b>700.00</b>	
340.365	Vereinsbeiträge	600.00		700.00		700.00	
<b>7</b>	<b>UMWELT UND RAUMORDNUNG</b>	<b>1'640'369.69</b>	<b>1'640'369.69</b>	<b>1'588'400.00</b>	<b>1'588'400.00</b>	<b>1'599'900.00</b>	<b>1'599'900.00</b>
<b>70</b>	<b>Wasserversorgung</b>	<b>1'640'369.69</b>	<b>1'640'369.69</b>	<b>1'588'400.00</b>	<b>1'588'400.00</b>	<b>1'599'900.00</b>	<b>1'599'900.00</b>
<b>705</b>	<b>Wasserversorgung (Spezialfinanzierung)</b>	<b>1'640'369.69</b>	<b>1'640'369.69</b>	<b>1'588'400.00</b>	<b>1'588'400.00</b>	<b>1'599'900.00</b>	<b>1'599'900.00</b>
705.300	Besoldungen	33'838.75		30'000.00		32'000.00	
705.301	Besoldungen Betrieb	34'496.70		30'000.00		38'000.00	
705.309	Übriger Personalaufwand	763.00		1'500.00		1'500.00	
705.310	Büromaterialien, Drucksachen	1'422.80		2'000.00		2'000.00	
705.311	Anschaffung Mobilien/Geräte	17'559.10		17'500.00		18'000.00	
705.312.01	Energie (Strom) Pumpwerke	21'263.60		30'000.00		24'000.00	
705.312.02	Energie (Strom) Reservoir	6'034.40		5'500.00		6'000.00	
705.312.04	Kauf Wasser	13'434.40		11'000.00		8'000.00	
705.313	Verbrauchsmaterialien	67.30		500.00		500.00	
705.314.01	DL Dritter (baulicher Unterhalt) Pumpwerke	381.20		5'000.00		8'000.00	
705.314.02	DL Dritter (baulicher Unterhalt) Reservoir	1'986.65		15'000.00		10'000.00	

Korporationsgemeinde Triengen  
**Rechnungsauszug HRM – Laufende Rechnung**

Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2024		Budget 2024		Budget 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
705.314.03	DL Dritter (baulicher Unterhalt) Leitungen	49'874.80		60'000.00		70'000.00	
705.315.01	DL Dritter (übriger Unterhalt) Pumpwerke	22'414.60		40'000.00		8'000.00	
705.315.02	DL Dritter (übriger Unterhalt) Reservoirs	745.25		3'500.00		8'000.00	
705.315.04	DL Dritter (übriger Unterhalt) Wassermesser	2'149.55		2'500.00		3'400.00	
705.316	Mieten / Entschädigungen	4'484.00		4'500.00		4'500.00	
705.317	Spesenentschädigungen	7'571.85		7'500.00		7'500.00	
705.318.01	Versicherungsprämien	5'580.50		6'000.00		5'500.00	
705.318.02	Porti, Telefon	3'161.15		4'000.00		4'000.00	
705.318.03	Dienstleistungen und Honorare Dritter	16'372.80		12'000.00		50'000.00	
705.318.04	Ämliche Gebühren	8'014.75		8'500.00		8'500.00	
705.318.05	Wasseranalysen	8'353.95		5'000.00		7'000.00	
705.319	Übriger Sachaufwand	1'766.40		3'000.00		3'000.00	
705.331	Abschreibungen ordentlich	66'980.00		67'000.00		53'300.00	
705.332.02	Abschreibungen zusätzlich	383'881.45		350'000.00		360'000.00	
705.372	Ablieferung Inkasso zh Gemeinde Triengen	812'305.10		807'700.00		800'300.00	
705.384	Einlage in Spezialfonds	60'086.84					
705.390	Verrechneter Sachaufwand	43'615.55		48'800.00		46'500.00	
705.395	Verrechnete Soziallasten	11'763.25		10'400.00		12'400.00	
705.435.01	Wassergebühren		287'896.73		286'000.00		286'800.00
705.435.02	Wasser-Grundgebühren		115'135.65		114'200.00		114'800.00
705.436	Rückerstattungen		39'712.36		30'000.00		37'000.00
705.472.01	Abwassergebühren Triengen		579'476.75		574'500.00		570'000.00
705.472.02	Wassergebühren Winikon		73'315.35		73'300.00		71'200.00
705.472.03	Abwassergebühren Winikon		108'800.65		108'900.00		107'800.00
705.472.04	Abwassergebühren Wilihof		23'254.75		23'200.00		23'900.00
705.472.05	Abwassergebühren Kulmerau		27'457.60		27'800.00		27'400.00
705.484	Entnahme aus Spezialfonds		383'881.45		350'000.00		360'000.00
705.496	Verrechnete Zinsen		1'438.40		500.00		1'000.00
<b>8</b>	<b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>22'374.70</b>	<b>53'879.11</b>	<b>18'200.00</b>	<b>45'700.00</b>	<b>20'100.00</b>	<b>49'600.00</b>
<b>80</b>	<b>Landwirtschaft</b>	<b>4'074.00</b>	<b>31'132.85</b>	<b>2'100.00</b>	<b>30'000.00</b>	<b>3'100.00</b>	<b>31'000.00</b>
<b>800</b>	<b>Landwirtschaft</b>	<b>4'074.00</b>	<b>31'132.85</b>	<b>2'100.00</b>	<b>30'000.00</b>	<b>3'100.00</b>	<b>31'000.00</b>
800.319	Übriger Sachaufwand			100.00		100.00	
800.364	Beiträge an UHG	4'074.00		2'000.00		3'000.00	
800.427	Pachtzinse		16'132.85		15'000.00		16'000.00
800.490	Mindereinnahmen eingeschränkte Nutzung		15'000.00		15'000.00		15'000.00
<b>81</b>	<b>Forstwirtschaft</b>	<b>18'300.70</b>	<b>22'746.26</b>	<b>16'100.00</b>	<b>15'700.00</b>	<b>17'000.00</b>	<b>18'600.00</b>
<b>810</b>	<b>Forstwirtschaft</b>	<b>18'300.70</b>	<b>22'746.26</b>	<b>16'100.00</b>	<b>15'700.00</b>	<b>17'000.00</b>	<b>18'600.00</b>
810.300	Besoldungen	5'300.00		5'000.00		5'000.00	
810.311	Anschaffung Mobilien/Geräte			200.00		200.00	
810.313	Verbrauchsmaterialien	475.00		700.00		400.00	
810.315	DL Dritter (übriger Unterhalt)	10'505.45		8'000.00		9'200.00	
810.317	Spesenentschädigungen	966.85		1'000.00		1'000.00	
810.318.01	Versicherungsprämien	36.50		100.00		100.00	
810.319	Übriger Sachaufwand	330.00		500.00		500.00	
810.395	Verrechnete Soziallasten	686.90		600.00		600.00	
810.427.01	Verkaufserlös Nadel-Stammholz		7'987.70		5'000.00		10'000.00
810.427.02	Verkaufserlös Laub-Stammholz		3'162.00		1'000.00		
810.427.03	Verkaufserlös Weihnachtsbäume		3'930.00		3'800.00		3'500.00
810.427.04	Verkaufserlös Industrieholz		5'042.60		3'000.00		2'000.00
810.427.05	Verkaufserlös Brennholz		660.00		1'700.00		2'000.00
810.439	Übrige Erträge		78.96		200.00		
810.461	Kantonsbeiträge		1'885.00		1'000.00		1'100.00

Korporationsgemeinde Triengen  
**Rechnungsauszug HRM – Laufende Rechnung**

Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung ER	Rechnung 2024		Budget 2024		Budget 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>9</b>	<b>FINANZEN</b>	<b>95'979.14</b>	<b>81'122.98</b>	<b>76'300.00</b>	<b>66'500.00</b>	<b>81'900.00</b>	<b>63'700.00</b>
<b>94</b>	<b>Vermögens- und Schuldenverwaltung</b>	<b>21'137.35</b>	<b>66'318.53</b>	<b>25'900.00</b>	<b>53'600.00</b>	<b>26'500.00</b>	<b>48'500.00</b>
<b>940</b>	<b>Kapital-/Zinsendienst</b>	<b>9'865.50</b>	<b>28'568.73</b>	<b>11'300.00</b>	<b>18'700.00</b>	<b>11'800.00</b>	<b>13'600.00</b>
940.318	Bankgebühren	618.70		800.00		800.00	
940.319.10	Bund-/Kantons-/Gemeindesteuern	7'808.40		10'000.00		10'000.00	
940.396	Verrechnete Zinsen Spezialfinanzierung	1'438.40		500.00		1'000.00	
940.420	Bankkontokorrente (Zinsen)		79.50		200.00		100.00
940.421	Guthaben (Zinsen)		21'852.08		10'000.00		5'000.00
940.490	Verrechneter Sachaufwand		6'637.15		8'500.00		8'500.00
<b>941</b>	<b>Liegenschaften (Finanzvermögen)</b>	<b>11'271.85</b>	<b>37'749.80</b>	<b>14'600.00</b>	<b>34'900.00</b>	<b>14'700.00</b>	<b>34'900.00</b>
941.300	Besoldungen	1'330.00		1'500.00		1'500.00	
941.312	Energie (Strom, Wasser, Heizöl)	3'960.00		4'500.00		4'500.00	
941.314	DL Dritter (baulicher Unterhalt)	1'800.00		3'000.00		3'000.00	
941.315	DL Dritter (übriger Unterhalt)	2'640.00		4'000.00		4'000.00	
941.317	Spesenentschädigungen	818.70		900.00		900.00	
941.318.01	Versicherungsprämien	552.00		600.00		600.00	
941.395	Verrechnete Soziallasten	171.15		100.00		200.00	
941.423	Liegenschaftserträge		29'400.00		29'400.00		29'400.00
941.436	Rückerstattungen		7'226.90		5'500.00		5'500.00
941.439	Erfolg Eigentümerkonto Fischerhof 6		1'122.90				
<b>99</b>	<b>Nicht aufgeteilte Posten</b>	<b>74'841.79</b>	<b>14'804.45</b>	<b>50'400.00</b>	<b>12'900.00</b>	<b>55'400.00</b>	<b>15'200.00</b>
<b>991</b>	<b>Allgemeine Personalkosten</b>	<b>14'804.45</b>	<b>14'804.45</b>	<b>12'900.00</b>	<b>12'900.00</b>	<b>15'200.00</b>	<b>15'200.00</b>
991.303	Sozialversicherungsbeiträge (AHV, ALV)	11'295.75		9'400.00		11'300.00	
991.304	Personalversicherungsbeiträge (Pensionskasse)	2'047.00		2'000.00		2'300.00	
991.305	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	1'461.70		1'500.00		1'600.00	
991.495	Verrechnete Soziallasten		14'804.45		12'900.00		15'200.00
<b>997</b>	<b>Zuwendungen ohne Zweckbestimmung</b>	<b>2'790.00</b>		<b>4'500.00</b>		<b>4'000.00</b>	
997.319	Übriger Sachaufwand (AH und AWH)	2'790.00		4'500.00		4'000.00	
<b>999</b>	<b>Abschluss</b>	<b>57'247.34</b>		<b>33'000.00</b>		<b>36'200.00</b>	
999.389	Ertragsüberschuss	57'247.34		33'000.00		36'200.00	
	<b>Total</b>	<b>1'802'804.98</b>	<b>1'802'804.98</b>	<b>1'728'600.00</b>	<b>1'728'600.00</b>	<b>1'740'700.00</b>	<b>1'740'700.00</b>
	<b>Gesamttotal</b>	<b>1'802'804.98</b>	<b>1'802'804.98</b>	<b>1'728'600.00</b>	<b>1'728'600.00</b>	<b>1'740'700.00</b>	<b>1'740'700.00</b>

Korporationsgemeinde Triengen  
**Rechnungsauszug HRM - Investitionsrechnung**

Konto	Investitionsrechnung Funktionale Gliederung IR	Rechnung 2024		Budget 2024		Budget 2025	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7	<b>UMWELT UND RAUMORDNUNG</b>	20'452.25	383'881.45	478'000.00	379'000.00	1'321'000.00	389'000.00
70	<b>Wasserversorgung</b>	20'452.25	383'881.45	478'000.00	379'000.00	1'321'000.00	389'000.00
705	<b>Wasserversorgung (Spezialfinanzierung)</b>	20'452.25	383'881.45	478'000.00	379'000.00	1'321'000.00	389'000.00
705.501.12	Wasserleitung Erschliessung Steinbären	7'000.00		198'000.00		190'000.00	
705.501.16	Wasserleitung Murhubelstrasse	13'452.25		220'000.00		206'000.00	
705.501.17	Wasserleitung ARA Surental			60'000.00		60'000.00	
705.501.19	Wasserleitung Birkenweg					545'000.00	
705.501.20	Sanierung Wasserfassung Wellnau					320'000.00	
705.610	Wasseranschlussgebühren		383'881.45		350'000.00		360'000.00
705.669	Beiträge GVL				29'000.00		29'000.00
9	<b>FINANZEN</b>	383'881.45	20'452.25	379'000.00	478'000.00	389'000.00	1'321'000.00
99	<b>Nicht aufgeteilte Posten</b>	383'881.45	20'452.25	379'000.00	478'000.00	389'000.00	1'321'000.00
999	<b>Abschluss</b>	383'881.45	20'452.25	379'000.00	478'000.00	389'000.00	1'321'000.00
999.590	Passivierung Einnahmen			29'000.00		29'000.00	
999.594	Einlagen in Spezialfonds	383'881.45		350'000.00		360'000.00	
999.690	Aktivierung Ausgaben		20'452.25		478'000.00		1'321'000.00
	<b>Total</b>	<b>404'333.70</b>	<b>404'333.70</b>	<b>857'000.00</b>	<b>857'000.00</b>	<b>1'710'000.00</b>	<b>1'710'000.00</b>
	<b>Gesamttotal</b>	<b>404'333.70</b>	<b>404'333.70</b>	<b>857'000.00</b>	<b>857'000.00</b>	<b>1'710'000.00</b>	<b>1'710'000.00</b>

Korporationsgemeinde Triengen  
**Investitionsrechnung mit Kontrolle der Sonderkredite (Rechnung)**

Konto	Bezeichnung	Beschluss	Brutto-Kredit	Netto-Kredit	beanspr. bis 31.12.2023	Voranschlag 2024		Rechnung 2024		Kreditkontrolle		Bemerkungen
						Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	beanspr. bis 31.12.24	verfügbar ab 01.01.25	
						inkl. MWST	exkl. MWST	inkl. MWST	exkl. MWST	inkl. MWST	exkl. MWST	
705.501.12	WL Erschliessung Steinbären	18.8.2021	318'000.00	295'000.00	97'622.45	198'000.00		7'000.00		104'622.45	190'377.55	
705.669	Beiträge GVL						29'000.00			n/a	n/a	
705.501.16	WL Murhubelstrasse	27.4.2023	237'000.00	220'000.00	0.00	220'000.00		13'452.25		13'452.25	206'547.75	
705.501.17	WL ARA Surental	Komp. KR	65'000.00	60'000.00	0.00	60'000.00		0.00		0.00	60'000.00	
705.501.19	WL Birkenweg	ausstehend	590'000.00	545'000.00	0.00	0.00		0.00		0.00	545'000.00	Beschluss KV 2025
705.501.20	Sanierung Wasserfassung Wellnau	ausstehend	216'000.00	320'000.00	0.00	0.00		0.00		0.00	320'000.00	Beschluss KV 2025
705.610	Wasseranschlussgebühren	n/a					350'000.00		383'881.45	n/a	n/a	
	<b>Total Ausgaben / Einnahmen</b>					<b>478'000.00</b>	<b>379'000.00</b>	<b>20'452.25</b>	<b>383'881.45</b>			
	<b>Mehreinnahmen / Mehrausgaben</b>					<b>0.00</b>	<b>99'000.00</b>	<b>363'429.20</b>	<b>0.00</b>			
999.590	Passivierung der Einnahmen					379'000.00		383'881.45				
999.690	Aktivierung der Ausgaben						478'000.00		20'452.25			
	Kontrolladdition (Ergebnis muss Null sein)					0.00	0.00	0.00	0.00			

6234 Triengen, 1.2.2025 ur

Korporationsgemeinde Triengen  
**Finanzplan 2026 – 2029**

Finanzplan Korporation		Triengen				
Teuerung	Aufwand Ertrag	Durchschnitt Durchschnitt	1.05%	1.05%	1.05%	1.05%
			1.00%	1.00%	1.00%	1.00%
		Budget	Finanzplanjahre			
		2025	2026	2027	2028	2029
<b>Aufwand gemäss Laufender Rechnung</b>		1'704'000	1'721'892	1'739'972	1'758'242	1'776'703
<b>Ertrag gemäss Laufender Rechnung</b>		-1'740'200	-1'757'602	-1'775'178	-1'792'930	-1'810'859
<b>Ergebnis Laufende Rechnung</b> (+ Aufwandüberschuss / - Ertragsüberschuss)		-36'200	-35'710	-35'206	-34'688	-34'156
<b>Veränderung von Aufwand (+) und Ertrag (-)</b>						
Korporationsreise 2026			18'000			
Landsgemeinde 2028					10'000	
<b>Bereinigtes Ergebnis der Laufenden Rechnung</b> Aufwandüberschuss (+) Ertragsüberschuss (-)			-17'710	-35'206	-24'688	-34'156
Investitionsplan		Budget	Finanzjahre			
		2025	2026	2027	2028	2029
<b>Investitionsausgaben (+) und Einnahmen (-)</b> (nicht im Ergebnis Laufende Rechnung enthalten)						
Anschlussgebühren		-360'000	-80'000	-80'000	-80'000	-50'000
Wasserleitung Erschliessung Steinbären		190'000				
GVL-Beitrag Erschliessung Steinbären		-29'000				
Wasserleitung Murhubelstrasse		206'000				
Wasserleitung ARA Surental		60'000				
Sanierung Wasserleitung Birkenweg		545'000				
Sanierung Wasserfassung Wellnau		320'000				
Erschliessung Gisleracher			p.m.			
Wasserleitung Kleinfeldstrasse			p.m.			
Sanierung Wasserleitung Buchenweg					p.m.	
Sanierung Wasserleitung Steinbärenstrasse					p.m.	
Sanierung Wasserleitung Kantonsstrasse K51					p.m.	
Sanierung Wasserleitung Gislerstrasse						p.m.
Sanierung Wasserleitung Feldgasse						p.m.
Sanierung/Neubau Reservoir						p.m.
Triengen, 1.2.2025 ur						

Korporationsgemeinde Triengen  
**Vorausfinanzierungs-, Spezialfonds- und Rückstellungsspiegel**

Bezeichnung / Zweck	Konto-Nr.	Buchwert per 1.1.2024 CHF	Bildung CHF	Verwendung CHF	Auflösung CHF	Umbuchung CHF	Buchwert per 31.12.2024 CHF
<b>Spezialfonds Forstreserve</b> Zweck: Die Mittel des Forstreservofonds der Korporations- gemeinde Triengen sind im Bereich Walderhaltung, Waldpflege oder Walderwerb zu verwenden. Insbesondere können damit Pflegemassnahmen und ökologische Aufwertungen von Wäldern unterstützt werden.	2282.02	47'500.00	-	-	-	-	47'500.00
<b>Spezialfonds Zinsbeihilfe AW und AWH</b> Zweck: Die Mittel des Spezialfonds Zinsbeihilfe AW und AWH werden für die Deckung einer allfälligen Budgetüberschreitung aus der Laufenden Rechnung (Konto Nr. 997.319) verwendet.	2282.03	10'000.00	-	-	-	-	10'000.00
<b>Spezialfonds Wasserversorgung Spezialfinanzierung</b> Zweck: Die Mittel des Spezialfonds Wasserversorgung Spezialfinanzierung werden für den Ausgleich der Gemeindebetriebe (Position 705 der Laufenden Rechnung) verwendet. <b>Erklärung</b> <b>Bildung:</b> Überschuss der Spezialfinanzierung Wasserversorgung zuzüglich vereinnahmte Wasseranschlussgebühren <b>Auflösung:</b> Verwendung der vereinnahmten Wasseranschlussgebühren gem. HRM für Abschreibungen	2280.02	2'192'077.44	443'968.29	-	383'881.45	-	2'252'164.28

6234 Triengen, 1.2.2025 ur

## **Antrag und Verfügung des Korporationsrates zur Jahresrechnung, zum Finanzplan und zum Voranschlag**

---

Der Korporationsrat hat die per 31. Dezember 2024 abgeschlossene Verwaltungsrechnung sowie den Finanzplan für die Periode 2026 bis 2029 und den Voranschlag für das Jahr 2025 verabschiedet und stellt folgende Anträge:

1. Die Laufende Rechnung 2024 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 57'247.34, die Investitionsrechnung 2024 mit einer Nettoinvestitionsabnahme von CHF 363'429.20 sowie die Bestandesrechnung seien zu genehmigen.
2. Der Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung sei als Einlage ins Eigenkapital zu verwenden.
3. Der Finanzplan für die Periode 2026 bis 2029 sei zur Kenntnis zu nehmen.
4. Der Voranschlag 2025 der Laufenden Rechnung mit einem Ertragsüberschuss von CHF 36'200.00 sowie der Investitionsrechnung mit einer Nettoinvestitionszunahme von CHF 932'000.00 sei zu genehmigen.
5. Der Korporationsrat sei für die zur Deckung des Finanzbedarfs nötige Mittelüberaufnahme von CHF 842'500.00 zu ermächtigen.
6. Der Kontrollbericht der kantonalen Finanzaufsicht zur Rechnung 2023, zum Finanzplan für die Periode 2025 bis 2028 und zum Voranschlag 2024 wird den Stimmberechtigten wie folgt eröffnet: „Die kantonale Aufsichtsbehörde hat geprüft, ob die Rechnung 2023 und der Voranschlag 2024 mit dem übergeordneten Recht vereinbar sind und ob die Korporation die Mindestanforderungen für eine gesunde Entwicklung des Finanzhaushalts erfüllt. Sie hat gemäss Bericht vom 9. Juli 2024 keine Anhaltspunkte festgestellt, die aufsichtsrechtliche Massnahmen erfordern würden.“

### **Verfügung**

Die Verwaltungsrechnung und die Bestandesrechnung mit sämtlichen Belegen wird dem Rechnungsprüfungsorgan zur Prüfung übergeben. Dieses erstattet über das Prüfungsergebnis zuhanden des Korporationsrates und der Stimmberechtigten einen Bericht und gibt diesen eine Empfehlung über die Genehmigung ab.

## **Bericht und Empfehlung der Rechnungskommission an die Stimmberechtigten der Korporation Triengen zur Jahresrechnung, zum Finanzplan und zum Voranschlag**

---

Als Rechnungskommission haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bestandesrechnung, Laufende Rechnung, Investitionsrechnung und Anhang) gemäss § 23 Korporationsgesetz der Korporationsgemeinde Triengen für das Jahr 2024 sowie den Finanzplan für die Periode vom 2026 bis 2029 und den Voranschlag (Laufende Rechnung und Investitionsrechnung) für das Jahr 2025 geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Korporationsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen.

Unsere Prüfung erfolgte nach dem gesetzlichen Auftrag. Die Prüfung wurde so geplant und durchgeführt, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Prüfung bestätigen wir die Richtigkeit und Vollständigkeit der Buchführung und der Jahresrechnung.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen der Finanzplan 2026 bis 2029 und der Voranschlag 2025 den gesetzlichen Vorschriften. Die aufgezeigte Entwicklung der Korporation erachten wir als positiv und nachhaltig.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung 2024 zu genehmigen sowie den vorliegenden Finanzplan zur Kenntnis zu nehmen und den Voranschlag zu genehmigen.

6234 Triengen, 20.2.2025

### **Die Rechnungskommission**

Der Präsident: sig. Silvan Fischer

Die Mitglieder: sig. Gabriela Ehrler  
sig. Fabian Fries

## Traktandum 5

### Information und Beschlussfassung Sonderkredit Sanierung Wasserleitung und Neubau Brunnenleitung Birkenweg

Die Gemeinde plant, nach dem Gebiet Grund/Mitterrain nun auch im Gebiet Birkenweg die Abwasserleitungen zu sanieren, das Abwasser zu trennen und die Strasse zu erneuern. Der Korporationsrat sieht es als sinnvoll und notwendig an, gleichzeitig auch die Trinkwasserleitung zu sanieren und den zweiten Teil der Brunnenleitung einzulegen.

Die Wasserleitung aus dem Jahre 1950 soll dabei ersetzt werden. Der zweite Teil der Brunnenleitung, welche mit der Realisierung der Überbauung Steinbären in diesem Gebiet bereits verlegt werden musste, soll im gleichen Zug auch realisiert werden. Dieser zweite Teil der Brunnenleitung wird neu in den Birkenweg eingebaut. Somit kann nachher auch das Provisorium, welches die neue Brunnenleitung im Gebiet Steinbären mit dem 'alten' Teil der Leitung im Gebiet Buchenweg verbindet, zurückgebaut, bzw. ausser Betrieb genommen werden. In Zukunft werden dann unsere Dorfbrunnen durch die komplett neue Brunnenleitung (Quellwasserleitung) über die Steinbärenhöhe und den Birkenweg versorgt. Dieses Projekt haben wir bereits an der KV 2021 im Zusammenhang mit dem Bau der Wasserleitung Steinbären (inkl. Ringschluss in die Kleinfeldstrasse) und der Verlegung der Brunnenleitung in diesem Gebiet vorgestellt.

Der Korporationsrat empfiehlt der Korporationsversammlung, diesem Projekt zuzustimmen. Ausführliche Informationen und Details erfahren Sie an der Korporationsversammlung.

### Kostenschätzung (Genauigkeit +/- 20%)

#### Brunnenleitung (Quellwasserleitung)

Grabenbau (L = 230m mit Belag)	CHF 124'000.00
Rückbau Schacht (Provisorium) Frau Gabrieli	CHF 5'000.00
Rohrleitungsbau (Länge 230 m, PE 65/51 mm)	<u>CHF 20'000.00</u>
Total Bauarbeiten	CHF 149'000.00 (exkl. MWST)
Diverses (Baubewilligungen, Honorare, Nebenkosten, ...)	CHF 23'000.00
Unvorhergesehenes ca. 10% (gerundet)	<u>CHF 21'000.00</u>
Total Diverses	CHF 44'000.00 (exkl. MWST)
<b>Total Brunnenleitung Birkenweg</b>	<b><u>CHF 193'000.00</u></b> (exkl. MWST)

Wasserleitung

Grabenbau (L = 225m mit Belag)	CHF 164'000.00
Rohrleitungsbau (Länge 225 m, PE 180/147 mm ; inkl. Schieber und 1 Hydrant)	CHF 95'000.00
Provisorien	CHF 15'000.00
Total Bauarbeiten	CHF 274'000.00 (exkl. MWST)
Diverses (Baubewilligungen, Honorare, Nebenkosten, ...)	CHF 40'000.00
Baugrundberatung (Sondagen durch Geologen)	CHF 4'000.00
Unvorhergesehenes ca. 10% (gerundet)	CHF 34'000.00
Total Diverses	CHF 78'000.00 (exkl. MWST)
<b>Total Wasserleitung Birkenweg</b>	<b><u>CHF 352'000.00</u></b> (exkl. MWST)
<b>Total Brunnenleitung und Wasserleitung Birkenweg</b>	<b><u>CHF 545'000.00</u></b> (exkl. MWST)
<b>inkl. 8.1 % MWST (gerundet)</b>	<b><u>CHF 590'000.00</u></b>

**Der Korporationsrat stellt den Antrag an die Korporationsversammlung, dem Sonderkredit von rund CHF 590'000.00 (inkl. MWST) zuzustimmen.**

## Traktandum 6

### Information und Beschlussfassung Einbau UV-Anlage und Ersatz Reservoir bei der Quellwasserfassung Wellnau

Das Quellwasser ist ein wichtiges Standbein unseres Wasserbedarfs. Bei der Quellwasserfassung Wellnau werden drei Quellen gefasst. Mit diesem Wasser wird die Hochzone versorgt (fliesst direkt ins Reservoir Wellnau), das restliche Wasser wird ins Reservoir Oeli geleitet, wo es zur Sicherheit eine UV-Anlage passiert. Das Wasser, welches direkt ins Reservoir Wellnau fliesst, kann momentan weder mit einer UV-Anlage desinfiziert noch bei übermässiger Trübung automatisch in den Verwurf geleitet werden. Dazu fehlen entsprechende Anlagen, bzw. auch die Stromversorgung bei der Quellwasserfassung.

Beispielsweise bei starken Niederschlägen ist vor allem eine der drei Quellen (unsere eigene) anfällig für Verunreinigungen und somit die Versorgung der Hochzone beeinträchtigt.

Der Korporationsrat beschäftigt sich schon länger mit dieser Problematik. Die Verunreinigung im Juli letzten Jahres hat die Planung einer Lösung dieses Problems noch beschleunigt. Auch die definitive Ausscheidung der Quellschutzzone ist in diesem Zusammenhang beim uwe in der Prioritätenliste nach oben gerutscht. Momentan laufen Abklärungen mit dem Ziel, die Schutzzone möglichst zeitnah definitiv zu verfügen.

Auch der Einbau einer UV-Anlage, einer Trübungsmessung und das Einbetten der Quellwasserfassung in die Steuerung der Wasserversorgung ist ein Anliegen des Korporationsrates. Dazu ist es nötig, einen neuen Schacht einzubauen und eine Stromleitung zur Fassung zu ziehen, damit die benötigten Anlagen eingebaut und in die Steuerung unserer Wasserversorgung integriert werden können. Da das bestehende Reservoir für die Hochzone in naher Zukunft ebenfalls ersetzt werden muss, hat sich der Korporationsrat entschlossen, dies auch gleich in die Planung mit einzubeziehen. Das bedeutet zwar einerseits eine zusätzlich Investition, doch können dadurch beträchtliche Kosten eingespart werden, als wenn man das Reservoir erst in ein paar Jahren ersetzen würde.

Der Korporationsrat ist der Ansicht, dass dies eine nötige und sinnvolle Investition ist und empfiehlt der Korporationsversammlung, diesem Vorhaben zuzustimmen. Noch detailliertere Informationen erfahren sie an der Versammlung.

### Kostenschätzung (Genauigkeit +/- 20%)

#### 1 Abbrucharbeiten / Vorbereitungsarbeiten

Abbruch Messschacht I	CHF	25'000.00
Provisorium Einspeisung Reservoir Wellnau (Pumpe, Rohr für 4 Wochen)	CHF	<u>30'000.00</u>
Total Abbrucharbeiten/Vorbereitungsarbeiten	CHF	55'000.00 (exkl. MWST)

2 Neubau Schacht UV, Messung und Wasserkammer 40 m3

Diverse Bauarbeiten (Aushub, Hinterfüllung, Mauer, ...)	CHF	125'000.00	
Schacht und Reservoir (Fertigteile Etertub), inkl. Versetzen	CHF	82'000.00	
Zugang Schacht mittels Treppe	CHF	20'000.00	
Diverse Arbeiten (Umgebung, Belag, Maler, ...)	CHF	<u>28'000.00</u>	
Total Neubau Schacht UV, Messung und Wasserkammer	CHF	255'000.00	(exkl. MWST)

3 Leitungsbau und Strombau

Neuanschluss Quellleitungen + Entwässerung	CHF	15'000.00	
Erschliessung Strom (in Wiese L = 335 m ; gerechnet als Grabenbau)	CHF	<u>45'000.00</u>	
Total Leitungsbau und Strombau	CHF	60'000.00	(exkl. MWST)

4 Steuerung

Steuerung und Integration in die Wasserversorgung	CHF	56'000.00	
Signalerdkabel (in bestehender Leitung)	CHF	20'000.00	
Divers und Rundung	CHF	<u>4'000.00</u>	
Total Steuerung	CHF	80'000.00	(exkl. MWST)

5 Honorare

Geologe + diverse Arbeiten	CHF	10'000.00	
Bauingenieur (Vorabklärung, Bauprojekt, Ausführungsprojekt)	CHF	96'000.00	
Nebenkosten	CHF	<u>2'000.00</u>	
Total Honorare	CHF	108'000.00	(exkl. MWST)

6 Diverses

Baugrunduntersuchung	CHF	5'000.00	
Netzanschluss CKW	CHF	14'000.00	
Dienstbarkeiten, Ertragsausfälle, Bewilligung, Unvorherges.	CHF	20'000.00	
Unvorhergesehenes (ca. 10%)	CHF	<u>63'000.00</u>	
Total Diverses	CHF	102'000.00	(exkl. MWST)

**Total Quellwasserbehandlung und Ersatz Reservoir** **CHF 660'000.00** (exkl. MWST)

**inkl. 8.1 % MWST (gerundet)** **CHF 714'000.00**

<p><b>Der Korporationsrat stellt den Antrag an die Korporationsversammlung, dem Sonderkredit von rund CHF 714'000.00 (inkl. MWST) zuzustimmen.</b></p>
--

